

CASI UN SIGLO DESPUES DE SU CREACION

EL ESPERANTO, A LAS ESCUELAS

PUEDE SER INCLUIDO EN LA SEGUNDA ETAPA DE E. G. B.

Declaraciones de Augusto Casquero de la Cruz, presidente del Liceo de Esperanto de Madrid

Desde que el mundo es mundo, el hombre ha tenido la necesidad de comunicarse con sus semejantes por medio de la conversación. En un principio —lo dice la Biblia—, todos los hombres hablaban la misma lengua, pero fueron castigados

por Dios, al tratar de hacer una torre que llegara hasta el cielo, confundiendo sus idiomas. Desde entonces, el hombre ha tenido la dificultad para comunicarse con los hombres de pueblos diferentes. Incluso hoy día, a pesar de los adelantos técnicos y electrónicos,

aprender un idioma que no sea el nativo, es dificultoso para el hombre. Por eso, un hombre polaco llamado Lázaro Luis Zamenhof, en el año 1887, tiene una idea genial: crear un idioma que lo pueda hablar todo el mundo. Así nace el esperanto. Hoy, noventa años después, el esperanto puede ser incluido en los estudios de E.G.B., en todas las escuelas españolas. Augusto Casquero de la Cruz, presidente del Liceo de Esperanto de Madrid, nos habla sobre lo que es este idioma.

—El esperanto es un idioma que tiene la diferencia, respecto a los demás, de que ha sido creado, no es una lengua natural. Su fin es servir de lengua auxiliar a todas las personas del mundo, sin discriminación de nacionalidades, razas, ideologías políticas, creencias religiosas, etcétera. No pretende sustituir a las lenguas vernáculas. Puede ser una lengua enlace entre personas que hablen diferentes idiomas.

—¿Cuándo llegó el esperanto a España?

—Creo que en 1905. Una vez que el profesor Zamenhof lo dio a conocer, se extendió rápidamente por todo el mundo. En 1917 el propio Zamenhof vino a España y fue condecorado por el rey.

—¿Qué idiomas intervinieron en la creación del esperanto?

—Esta lengua tiene una serie de raíces pertenecientes a varias lenguas indoeuropeas. El ochenta por ciento de las raíces son latinas, porque muchas palabras son comunes al francés, al español, italiano... También hay palabras sajonas y eslavas. Estos son, básicamente, los idiomas que componen el esperanto, aunque en sí es una lengua distinta.

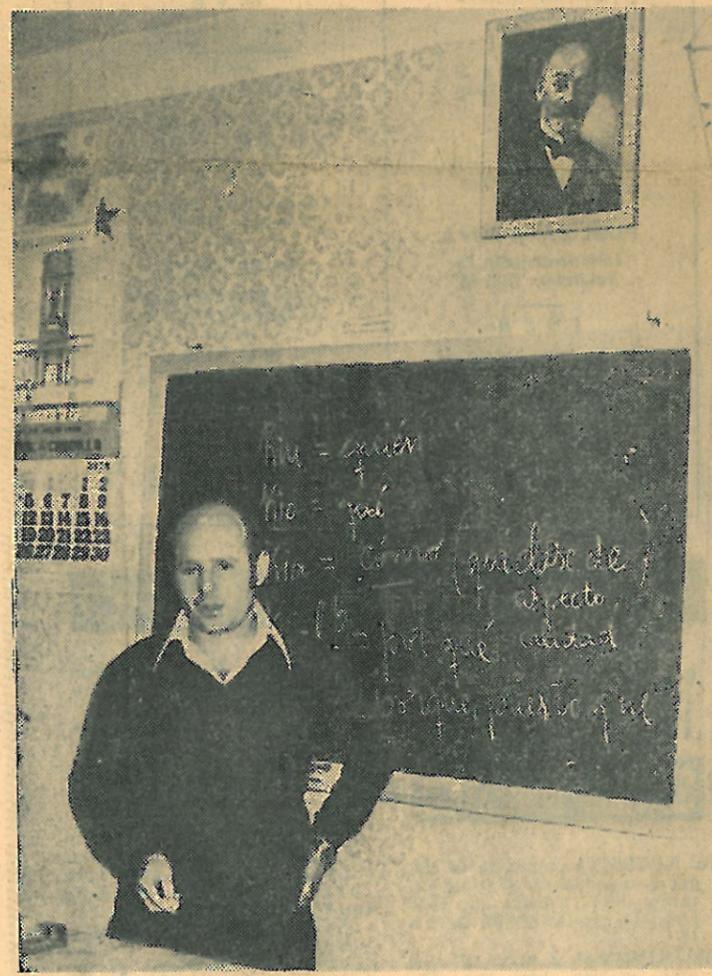
ALTIBAJOS EN SU PROYECCION

A pesar de que hace un siglo de la creación del esperanto, este idioma no ha alcanzado los objetivos que en un principio se previeron. Es más, a lo largo de estos casi cien años, ha habido altibajos en su proyección, enseñanza y práctica.

—Una de las causas que más han perjudicado al esperanto han sido las dos guerras mundiales —afirma el señor Casquero—. Tras la primera guerra mundial descendió enormemente el número de esperantistas, y lo mismo ocurrió después de la segunda guerra. Sin embargo, la idea del esperanto siem-



Augusto Casquero de la Cruz, con la versión del «Quijote» traducida al esperanto.—(Foto PYRESA.)



Augusto Casquero de la Cruz, presidente del Liceo de Esperanto de Madrid. Arriba, el creador del idioma, doctor Zamenhof (Foto PYRESA)

Valencia y provincias vascongadas. También hay grupos en Vigo, Luján, Santander y en Madrid.

—¿Cómo está considerado actualmente el esperanto en España?

—Por parte de los maestros españoles existe un gran entusiasmo. La delegación en España de la Federación Internacional de Maestros Esperantistas tiene gran cantidad de socios. Muchos maestros están impartiendo ya clases de este idioma en las escuelas, porque además de su utilidad es una excelente base para aprender la lengua española o cualquier otro. Por ello, estamos tratando que el esperanto sea introducido en los estudios de Educación General Básica, no para sustituir a otros idiomas, sino para ser estudiado junto a ellos, de modo que el alumno pueda elegir entre inglés, francés alemán o esperanto. La campaña para que sea introducido en la segunda etapa de E.G.B. está en marcha. Se habló con el anterior ministro de Educación y Ciencia, y esperamos entablar contacto con el actual para que pueda ser llevado el tema al Consejo de Ministros. Pero todavía no puedo dar una fecha segura.

MAS RICO QUE EL CASTELLANO

—¿De cuántas palabras consta el esperanto, señor Casquero?

—El esperanto es un idioma más rico que el castellano y que cualquier otra lengua natural debido a las enormes posibilidades que posee y a que es un idioma aglutinante. Tiene muchos miles de palabras, más que cualquier idioma y todas las reglas son exactas, ya que no existe ninguna excepción.

—Esperanto quiere decir «esperanza». Su color es el verde y su emblema una estrella de cinco puntas verde, que representa a los cinco continentes del mundo. Cinco continentes que además de su lengua natural, para sus relaciones internacionales debieran de hablar esperanto, cuya denominación real es la de Lengua Auxiliar Internacional, pero debido a que su creador, el doctor Zamenhof, firmaba como «doctoro esperantisto», «doctor de la esperanza», tomó el idioma el nombre de esperanto. Ahora queda la esperanza de que también se estudie en las escuelas. Todo sea para un mejor entendimiento internacional en nuestras relaciones.

—¿En qué regiones españolas hay más esperantistas?

—Lógicamente ocurre como con la cultura. En las regiones económicamente más avanzadas, hay más esperantistas. También ocurre lo mismo con las naciones. Países desarrollados culturalmente como Suecia, Japón, Estados Unidos, Inglaterra, Francia... tienen un gran número de seguidores del idioma. En España concretamente, donde más grupos de esperanto y más esperantistas hay, es en Cataluña,

pre ha «calado» en todo el mundo. Tanto es así, que Dinamarca ha publicado un decreto diciendo que el esperanto será estudiado oficialmente en las escuelas, cuando haya tres o cuatro países que hagan lo mismo.

—¿Dónde está reconocido oficialmente el esperanto?

—Existen bastantes naciones donde se estudia el esperanto en las escuelas. Por ejemplo, en Hungría, Japón, etcétera. También en España hay algunas escuelas en las que se imparten clases de esperanto. Incluso, en la Universidad de La Laguna existe una cátedra de esperanto. Por otro lado, la Asamblea de la U.N.E.S.C.O. celebrada en

Montevideo, declaró al esperanto de interés mundial, pues seguía los mismos propósitos que esta organización. Asimismo, recomendó a todos los países miembros la enseñanza del esperanto en las escuelas. Igualmente, he de añadir que el esperanto tiene representación en la O.N.U.

EL ESPERANTO EN ESPAÑA

—¿Cuántos esperantistas hay en España?

—Es muy difícil de calcular el número de esperantistas españoles. Existe una serie de grupos como la Federación Española de Esperanto, la Federación Juvenil y otros centros que tienen asociados, pero

luego existen otros que no están asociados a ninguno de estos centros. Calculo que habrá del orden de los ochenta o noventa mil esperantistas en España.